Sectt. II-27—36,000—30-10-37.

# E. & P.H. (1938) Department.

Ms. SERIES.

SCANNED

G.O. No. 1851 Edn.

DATED 4-8—38.

G.O. No. 52-53

[Despatch Abstract.]

Secondary Schools — Teaching of Hindustani — Qualifications of teachers — Further orders issued.

KR 1 B2a

Tinnevelly,
2nd July, 1938.

29201

6 - JUL 1938
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

GOVERNMENT OF MADRAS
6 JUL 1938

Edn. 24

From

C. V. Raghavendra Rao,
Hindi Pracharak,
M.D.T. Hindu College, Tinnevelly.

(2)

To

The Hon'ble The Minister
in charge of EDUCATION,
to The Government of MADRAS.

GOVERNMENT OF MADRAS
6 - JUL 1938
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

Most Honoured Sir,

I, the humble petitioner Most Humbly Beg to bring the following few lines for your Honour's favourable consideration :--

(1) I am a Hindi Pracharak, having passed the RASHTRA BHASHA VISHARAD DEGREE examination in Hindi, the highest examination conducted by the MADRAS Dakshina Bharat Hindi Prachara Sabha. I have also undergone Hindi Teachers' Training course in the same Sabha at Madras called the PRACHARAK TRAINING COURSE.

(2) I have been working as a Hindi Teacher in the Hindi Premi Mandal, Sivaganga for about a year. I have put in a service of about 4 years as a Hindi Teacher in the K.V.Sala High School, Virudhunagar and M.D.T. Hindu College High School, Tinnevelly. Thus, I have gained experience as an efficient Hindi Teacher for 5 full years.

(3) Till now, I have coached up more than 200 students for the various examinations held by the Dakshina Bharat Hindi Prachar Sabha, Madras, among whom 75% have come out successful.

(4) Now, the MADRAS Government have issued a COMMUNIQUE stating that S.S.L.C eligible candidates with

Rashtra Bhasha Visharad qualification in Hindi only are eligible for appointment as Hindi Teachers in High Schools selected by the Government for introduction of Hindi.

(5) Unfortunately, I happen to be only an S.S.L.C holder and I have not completed the same. This is the only disqualification which prevents me from being appointed in High Schools.

(6) In this connection, I beg to humbly state that if I am refused appointment of a Hindi Teacher, after having dedicated my whole time for Hindi Prachar for the past 6 years, I will be deprived of any career in my life to earn my livelihood. I am further not in a position to pursue any other walk of life, except the one of Hindi Teacher.

Under the circumstances, I most humbly request your Honour to kindly exempt me from the said S.S.L.C qualification and enable me and PRACHARAKS OF MY CATEGORY to serve the Country as Hindi Pracharaks, as we have been hitherto doing. For which act of kindness and Generosity, I would, in duty bound be ever grateful.

I BEG TO REMAIN,
MOST HONOURED SIR,
YOUR MOST OBEDIENT SERVANT,

C. V. Raghavendra Rao
Hindi Pracharak.

COPY submitted to the Hon'ble The Premier of MADRAS.

GOVERNMENT OF MADRAS
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH
5 JUL 1938
ASST. SECRETARY TO GOVT.
6 - JUL 1938
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.
29187

No.2, Kandapuram Street,
Virudunagar,
3rd July, 1938.

To

The Hon'ble The Prime Minister
to the Government of MADRAS.

Most Honoured Sir,

I, C.V.Venkatramana Rao Hindi Pracharak beg to bring the following few lines for your Honour's kind consideration and favourable orders :

(1) I have passed the Rashtra Bhasha Visharad examination in Hindi. I have completed the S.S.L.C course, marks obtained in the examination being as follows:

| | |
|---|---|
| English | 42. |
| Vernacular Translation & Composition | 51. |
| Elementary Mathematics. | 39. |
| History of England.(Optional) | 43. |
| Tamil. | 61. |

(2) According to the Government order prescribing qualifications for appointment of Hindi teachers in High Schools, I beg to state I am not eligible at present for appointment, simply because I am not eligible for College course

(3) But, I beg to add I have put in a service in teaching Hindi in High Schools as well as outside of 3 years. I have also coached up about 100 candidates for the various examinations conducted by the Madras Hindi Prachar Sabha among whom 75% have come out successful.

(4) It would not be out of place to add here that for the examination held in May 1938, I have coached up THREE candidates for the RASHTRA BHASHA VISHARAD examination and 2 out of the three have come out successful.

(5) I beg to further invite the attention of your Honour to the fact that I am eligible for PUBLIC SERVICE

(contd).

4 5a 6 (5)



and I have also once appeared for The Madras Services commission examination.

(6) In view of the foregoing facts, I request once again the Hon'ble ~~Min~~ Premier to consider my case sympathetically and exempt me from the said S.S.L.C eligibility rule to enable ~~mexfrom~~ me to work in High Schools.

For such act of kindness and sympathy, I shall ever in duty bound ~~x~~ be grateful.

I beg to ~~xxx~~ remain,
Most Honoured Sir,
Your most obedient servant,
C.V. Venkatramana Rao

In this connection, I most respectfully beg to invite the attention of the Hon'ble The Prmime Minister to the fact that the above facts were personally represented to the Hon'ble Minister in Charge of Education, while he was here on 3rd July 1938 and presided over the Hindi Vagavardhini Sabha Fourth Anniversary. The Minister heard the grievances very patiently and has promised to do his best. A deputation was also presented to him separately on behalf of myself and some other Pracharaks of my category and other type, a copy of which is submitted to your Honour's personal consideration separately.

Secy, E & P.H.

GOVERNMENT OF MADRAS
15 JUL 1938
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

Virudhunagar,
3rd July, 1938

H.M. Edu

13

To

The Hon'ble The Minister in Charge of
Education to the Government of MADRAS.

30697

Most Honoured Sir,

THE HUMBLE DEPUTATION PRESENTED BY THE UNDERSIGNED HINDI PRACHARAKS MOST RESPECTFULLY BEG TO STATE :--

(1) We, the undersigned representatives of Hindi Pracharaks of Ramnad District have passed the Rashtra Bhasha Visharad examination, the highest Hindi examination conducted by the Dakshina Bharat Hindi Prachar Sabha, Madras.

(2) Many of us have put in at least 5 years of experience in teaching Hindi in High Schools and outside. Unfortunately most of us are neither eligible S.S.L.C candidates nor S.S.L.C completed.

(3) The Recent Government communique states that Hindi Pracharaks selected for appointment in HighSchools and Middle Schools should possess eligibility in S;S.L.C for College course. This communique greatly puts us to grievances and we are liable to be prevented from being appointed in High Schools.

(4) Such a hit on the Hindi Pracharaks of our category is so great as to not only throw out of employment all of us, but also destroy altogether the foundation that has been laid by us for ever so many years, working under the guidance of the Sabha.

(contd).

(5) We beg to respectfully further add that in the interest of the Hindi Prachar Movement, it is highly necessary that the experienced hands who had been working under the guidance of the Sabha, should be given exemption from the S.S.L.C eligibility rule and as far as they are concerned, the order should be kept in abeyance. Because, we know that there are no sufficient number of hands available as required by the Government Order for appointment in the Schools.

(6) We also beg to bring other things to the notice of theGovernment that Pracharaks so appointed in the Schools should be allowed to work outside the School hours for adults and other people to make the movement of Hindi Prachar flourish.

(7)Further Elementary School teachers or other trained teachers who have passed the Rashtra Bhasha Visharad examination in Hindi and who are not Eligible S.S.L.C candidates may also be permitted to be appointed as Hindi Teachers in Schools.

(8) Also in Schools where more than one Hindi teacher is required, the Government need not insist on the necessity of the candidates possessing S.S.L.C eligibility.

(9) In this connection, we beg to respectfully invite the attention of the Madras Government to the various resolutions passed on the above representations by many conferences of our Hindi Pracharaks, throughout the Presidency.

We therefore hope that the Government will kindly consider the above points carefully and so amend the Rules governing the qualifications prescribed for

(contd)

the appointment of Hindi Teachers, that the views represented above are implemented intheorder.

WE BEG TO REMAIN,
Most Honoured Sir,

YOUR MOST OBEDIENT SERVANTS,
1. C. V. Venkatramana Rao.
2. G. Mathuradason.
3. C. V. Raghavendra Rao.

P.S.

For further necessary correspondence, the address of the undersigned may be noted:

C. V. Venkataramana Rao,
No.2, Kandapuram Street,
Virudhunagar, Ramnad Dt.,

V.A. Shinivaswamy Vishorad, Teppakulam. P.O.
Hindi Prachar Sabha, Trichy 11th July 38.

To

The Honourable Prime Minister to
The Govt of Madras.

PRIME MINISTER 14 JUL 1938 GOVERNMENT OF MADRAS

GOVERNMENT OF MADRAS 15 JUL 1938 EDUCATION AND PUBLIC H.

30685

Sir,

Will you be please kind enough to consider the following grievances of the poor Hindi Pracharaks owing to the G.O of the 17th June 1938, according to which so many poor Hindustani pracharaks who were in this field for more than 10 years are declared ineligible for the post of Hindustani teacher in the High schools where your government is going to introduce Hindustani as a Compulsory subject.

According to the G.O. the Hindustani teacher should possess the following qualifications.

1. S.S.L.C. eligibility for a university Course,
2. Ability in giving instructions both nagari and Urdu scripts
3. Ability to teach in the vernacular of the district where he will be employed.
4. A Diploma of Vishorad of the D.B. Hindi Prachar Sabha Madras. The Vidwan title or in Hindi of the Madras University ~~with Hindi as a Special Subject~~.

or

He should be a graduate of a recognized Indian University with Hindi as a special subject.

'Hindi Kovid' and Sastri degrees of the the Kashi Vidyapitha are exempted from No 1 and 4 qualifications stated above.

I beg to state that the syllabus of the Hindi Kovid contains neither English nor any other general subject. When your government is ~~insisting~~ exempting ~~of~~ ~~on~~ the S.S.L.C. qualification for the ~~'Vishorad'~~ 'Hindi Kovid' degree holders ~~who qualify for two years after the 'Hindi Kovid' examination~~ we don't find any reason why 'Vishorad' degree holders of the All India Hindi Sahitya Sammelan also not exempted who

qualify for the same for two years after obtaining the degree 'Hindi Kovid'. We can easily pass the examination but sorry to inform you that the Kashi Vidyapith has stopped conducting the same.

Secondly the Hindustani teachers are supposed only to teach Hindi and not any other subject because so many schools are now appointing more than one Hindi teacher in their schools. Every class is divided into three or four Sections and thus the I, II and III form ~~Consists~~ Consists of 10 to 12 classes, and there is a total work of 30 to 36 periods in many schools. As Hindustani is supposed only to teach through the medium of the vernacular in ~~our~~ humble opinion ~~so~~ the S.S.L.C qualification will not be so much necessiated.

The ~~Govt~~ Congress which now governs the presidency asked young men to boycott the schools and colleges during the Non-Cooperation Movement. Many youths went to prison and endured so many hardships during that period. Several young men of this type have become Hindi teachers and have been working for the past so many years in a spirit of Service and Sacrifice. The G.O. has now made it impossible for these young men to earn their ~~bread~~.

I have also to state that a very few who have returned from North India after completing their special Hindi studies are also found ineligible for the post of Hindi teachers.

~~The Hindi~~ So may we earnestly appeal to ~~the~~ your government to reconsider the ~~matter~~ order and see that experienced and efficient pracharaks are not rejected for the posts simply because they are not S.S.L.C.s.

As there are not more than 60 Candidates in the whole presidency who are eligible for the posts as mentioned in the G.O. We hope your government will take necessary action in this matter.

I beg to remain,
Yours most obediently
V.A. Chinnaswamy
Non S.S.L.C.

Complains against the prescription of S.S.L.C. qualification for Hindustani teachers.

See 4E + P.H

Lodged.

GOVERNMENT OF MADRAS
15 JUL 1938
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH

30090

Welcome address presented to H.H. (Rev) by the Brindavan Hindi Prema Mandal, Masulipatam

# స్వాగతపత్రము.

[illegible]

ఆంధ్రకేసరీ!

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Complains: The Mandal complains against the prescription of S.S.L.C. qualification for Hindi teachers.

It is requested that Govt. aid should be given to non-official agencies doing Hindi propaganda.

బందరు.
18-6-1938.

ఇట్లు,
బృందావన హిందీప్రేమమండలి సభ్యులు.

To H M Esq

(7)

11 JUL 1938
OF MADRAS

PRIME MINISTER
18 AUG 1938
GOVERNMENT OF MADRAS

31333

To

The Hon'ble The Prime Minister,
Government of Madras,
M a d r a s.

GOVERNMENT OF MADRAS
12 JUL 1938
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH

Honoured Sir,

On behalf of the public, interested in "Hindi", we approach you with this our representation in the full hope that you will render justice to the Hindi Instructors already employed and to be employed in schools.

" Hindi " is reckoned as one of the other Vernacular languages taught in schools, and it has been only an optional language, though the other Vernaculars are compulsory. While the pandits teaching those other vernaculars even in College classes are allowed to continue without any knowledge of English, it is not understood why the holding of a completed Secondary School Leaving certificate is prescribed as a qualification for all " Hindi " teachers, both already employed and to be employed. This invidious distinction enforced now on " Hindi " pandits works untold hardship on them, because several of these Hindi pandits belong to the class of students who gave up their English studies in response to the national call to boycott schools and colleges and took to national education.

It is harder still to insist on possessing the S.S.L.C. qualification in the case of pandits already in service. Justice and equity requires that any new and additional qualifications prescribed are made to apply only to new entrants, as in other departments of

of Government service.

There are Hindi pandits who have put in over 10 years service in some cases, entitling them to earn pension, and it is not fair now to send them home for not possessing the qualifications newly prescribed. It is one thing to impose restrictions on their pay and promotion, and it is another thing to ask them to quit service once for all.

Regarding "Visarada" qualification prescribed, it is submitted that this diploma was instituted about the year 1930, and, ever after its introduction, it was never considered to be superior to the " Pracharak" diploma. There is really no need for those who, prior to the introduction of the "Visarada" diploma, were qualified by the "Rashtra Bhasha" or the "Pracharak" examinations. Those holding the "Rashtra Bhasha" or "Pracharak" diploma may therefore be exempted from again possessing the 'Visarada' qualifications.

As regards possessing knowledge of both ' Nagari ' and 'Urdu' scripts, it is but reasonable that some time is allowed for these Hindi pandits to acquire the knowledge.

We hope the above representation will receive the Hon'ble Premier's best consideration and favourable orders.

We beg to remain,

Honoured Sir,

Your most obedient servants,

K. Ramamoorthy

M. Mannar Krishnaiah

M. Venkata Rao

D. Nagaji Rao

R. S. Rangaswamy.

GOVERNMENT OF MADRAS
18 AUG 1938

14a Ed

GOVERNMENT OF MADRAS
14 JUL 1938
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

MEMORANDUM submitted by the Andhra Provincial Local Boards Hindi Pandits Association to the Hon'ble Minister Sri C.Rajagopala Chariar, Prime Minister, Government of Madras.

-oOo-

31335

Most Honoured Sir,

We beg to convey our hearty thanks to the Government for introducing Hindi as a compulsory subject in Secondary Schools. The recent order of the Government G.O.No. 1394 dated 17-6-38, concerning the qualifications of the Hindi teachers, has created much discontent, agitation and despair among the Hindi pandits. The G.O. causes an irrecoverable loss to the Hindi Pracharaks who have been working from many years with much difficulty and labour. We submit that in - certain big high schools there is more than enough of work for the Hindi Teachers, and it is nothing short of a tragedy if teachers that are to handle Hindi in such big High Schools too are desired to possess the S.S.L.C. qualification. It is most painful that the G.O.ousts from service innumerable pandits who have been doing immense service to the spread of Hindi. We think that the Government by their action are giving an indirect and stimulus to English education, and are creating obstacles to the rapid spread of Hindi. The acceptance of Ministries by the Congress created hopes in the heart of the Hindi Teachers, but all the hopes are shattered by the recent G.O.

If the S.S.L.C. qualification is to be made compulsory to all the Oriental title holders, we humbly beg to request that the exemption may be given to the Hindi Teachers, who are till now working in the schools as in the case of other Pandits. May we be permitted to say that the students should be made to pass in Hindi also along with other subjects for promotion into the Higher classes.

Masulipatam,
Dated 15th July 1938.

We beg to remain,
Honoured Sir,
Your most obedient servants,
P.V.Raghavaiah, President
[illegible], Secretary
ANDHRA PROVINCIAL LOCAL BOARDS HINDI
PANDITS ASSOCIATION.

Address of Welcome

To

The Honourable Sri C. Rajagopalachariar Avgl.,
Chief Minister to the Government of Madras.

PRIME MINISTER
19 AUG 1938
GOVERNMENT OF MADRAS

GOVERNMENT OF MADRAS
13 JUL 1938
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

Revered Sir,

We the members of the Andhra Rashtra Hindi Prachar Sangham consider our selves very fortunate for this opportunity to welcome you to this old historic town of Masulipatam.

31336

We are highly obliged to you for the assistance which as a member of the Government you are pleased to give us in introducing Hindustani as a compulsory subject in the curriculum of our schools and we congratulate ourselves that we have in you a champion of the cause. It is our firm faith that Hindustani is going to be the common language of our country at no distant date in spite of the difficulties and obstructions in the way.

We should request you at this stage to make Hindustani compulsory in the S.S.L.C. course and also exempt experienced and otherwise qualified Hindi teachers who have not undergone the S.S.L.C. course from that requirement for service in recognised schools.

A word about our society and its work. We have 10 pracharaks and 10 assistant pracharaks working now. Besides these there are about 80 independent pracharaks. From the Andhra districts, last year 2,128 candidates appeared for the examinations of the Dkshina Bharat Hindi Prachar Sangham. Our annual expenditure amounts to nearly Rs.5,500. It is difficult for our association to launch a Hindusthani propoganda on a large scale without the help of the Government. We therefore request you to grant sufficient funds for our association to enable us to spread Hindusthani in every nook and corner of our province.

We beg to remain,
Sir,
The Members of the Andhra Rashtra Hindi Prachar sangh

Bezwada,
D/ 15--7--1938.

16a 15

(16)

# W E L C O M E   A D D R E S S.

----- 0 -----

Presented to the Hon. C. Rajagopalachariar, Premier to the Government of Madras By the members of the Hindi Preme Mandali, Masulipatam.

Honoured Sir,

We feel it a great pleasure and privilege to welcome you to our historic city. In carrying out the constructive programme of the Indian National Congress for the attainment of Poorna Swaraj, the people of this famous city never lagged behind. We believe, that the spread of Hindi language contributes largely to the unification of the different people of this country. From 1919 onwards Hindi Propaganda has been carried on in the Andhra Jateeya Kalasala very successfully. To further the same cause we started this Prema Mandali in 1933, and by our efforts about 150 influencial people have enlisted themselves as members.

We heartly support the proposal to make Hindi a compulsory subject for study in the school curriculum at least in the lower forms. We thank you for it.

May we suggest, Sir, that if knowledge in Hindi is prescribed as one of the qualifications for the Government officials, Hindi language will spread rapidly.

We feel diffident to express our disappointment at the unnecessary restriction imposed on the Hindi teachers. The Congress which has condemned the English Education hitherto is now prescribing a high standard in English, only for a Hindi teacher, we are sure, that if proper justice is not done to us, there will be a set back to the quick spread of the language. If sufficient work cannot be provided for a Hindi teacher in any school without the general English Educational qualification, he may be employed as a part-time servant, or a knowledge of Telugu or Sanskrit or History etc. may be prescribed as an additional qualification for him.

P.T.O.

In conclusion we submit that the use of Hindi for the inter-provincial matters and the mother-tongue for Provincial matters will help greatly to the National Unity as well as to the growth of vernacular literature. We only request you to see that speedy orders are passed for the formation of a Separate Andhra Province in persuance of the resolution of the Congress to form separate Linguistic Provinces.

May God bless you, Sir,

Honoured Sir,

Masulipatam,
15th July 38.

Your most obedient servants,

Members of the Hindi Preme Mandali, Masulipatam.

18 — श्री:- 19 17 (18)

मद्रास सरकार के प्रधान सचिव

श्री च. राजगोपालाचारी जी के कर कमलों मे. आन्ध्र राष्ट्र हिन्दी प्रचार संघ बेजवाड़ा से सादर समर्पित मान पत्र

मान्यमहोदय

१ आंध्र राष्ट्र के पुराने मशहूर बन्दरगाहे शहर मछलीपट्टम में आप का स्वागत करते हुए हम अपने को बडभागी समझ रहे हैं।

मद्रास प्रान्त भर के मदरसों में कौमी जबान हिन्दुस्तानी की तालीम दिलाने की आपकी सराहनीय आयोजना की वजह हम तहे दिल से अपनी खुशी जाहिर करते हैं। कुछ खुद गरजी लोग आप की इस कोशिश में अड़चनें डाल रहे हैं। लेकिन हम अदबी के साथ अर्ज करना चाहते हैं कि आप उनकी परवा न कर भारत की भलाई के लिये हिन्दुस्तानी के फैलाव के वास्ते अपना उसूल अटल रखें। आगे का कदम पीछे न हटायें

(३) हिन्दुस्तानी उस्तादों पर मद्रास सरकारने ~~हिन्दी हिन्दु~~ हिन्दी-हिन्दुस्तानी की लियाकत के साथ साथ जबरन अंग्रेज़ी की लियाकत का बोझा डाल दिया जो किसी भी भाषा के अध्यापकों पर नहीं है। हम उम्मीद रखते हैं कि यह बोझा या बन्धन आप जरूर ~~थो~~ थोडे ही दिनों में हटा देंगे।

(४) हमारा संघ ~~आन्ध्र~~ आन्ध्र राष्ट्र के पढ़े लिखों में और ~~बड़ा बड़े~~ मदरसों में पढ़ाई के वास्ते नहीं जानेवाले ~~नवजवानों~~ नवजवानों में पूज्य महात्मा गान्धी जी के हुकम के मुताबिक हिन्दी-हिन्दुस्तानी का प्रचार कर रहा है। हमारे राष्ट्र से गुजिश्ता साल के दक्षिण भारत हिन्दी प्रचार सभा के इमतिहानों में २१२८ परीक्षार्थी बैठे

20

संघ की ओर से 10 प्रचारक 10 सहायक प्रचारक काम कर रहे हैं। स्वतंत्र प्रचारक 20 तक है। संघ का मासिक व्यय 420) है।

सरकार की मदद के बिना संघ द्वारा राष्ट्र भर में हिन्दुस्तानी का प्रचार करना मुश्किल है। इस लिये हमारा इल्तिमास है कि आम लोगों में हिन्दुस्तानी प्रचार करने वाली हमारी संस्था को आप मकदूर भर मदद पहुँचायें जिससे कि संघ और भी सुसंगठित रूप से राष्ट्र भर में अपना प्रचार बढ़ा सके।

भगवान आप को दीर्घायु रखे।

हम हैं आप के

सदस्य, आन्ध्र राष्ट्र हिन्दी प्रचार संघ

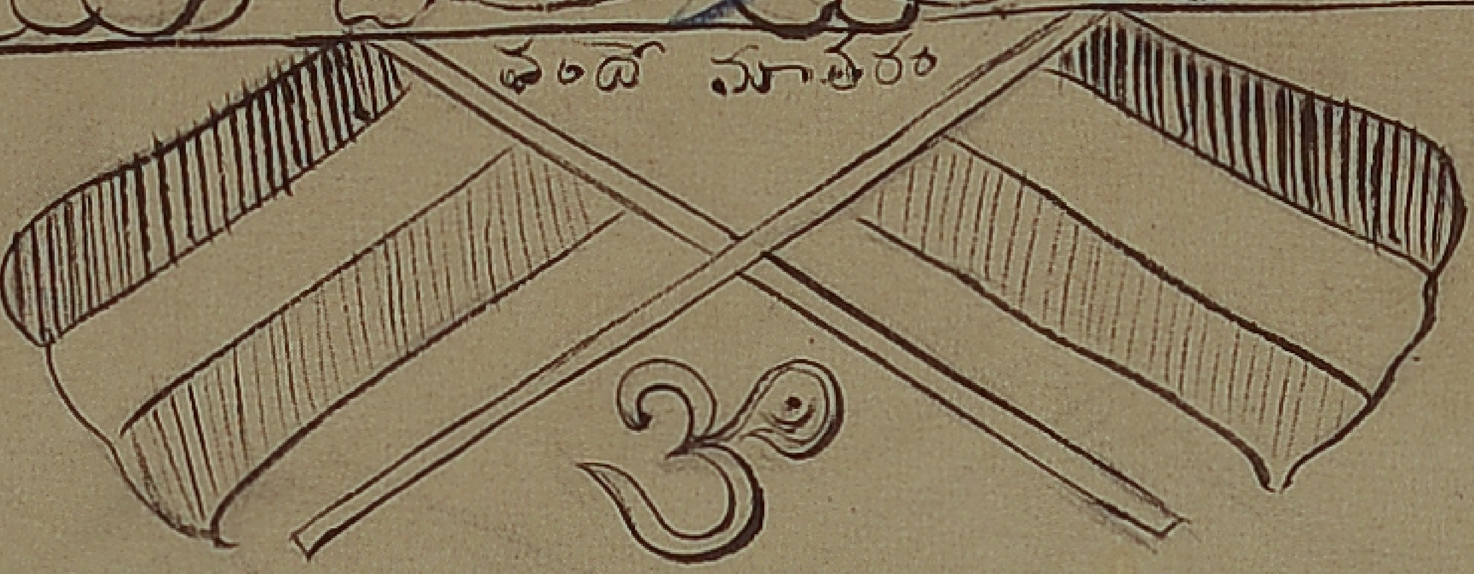
बेजवाड़ा

(२६) के.

~~आप जाते हैं वे जाते हैं~~

~~मोमाल वेलुगु ओचया है~~

(19)



## मद्रास सरकार के प्रधान सचिव

श्री च. राजगोपालाचारी जी के कर कमलों में आन्ध्र राष्ट्र हिन्दी प्रचार संघ
से सादर समर्पित मान पत्र

मान्य महोदय

आन्ध्र राष्ट्र के पुराने मशहूर बन्दर गाह शहर मछलीपट्टम
आप का स्वागत करते हुए हम अपने को बड़भागी समझ रहे हैं।

मद्रास प्रान्त भर के मदरसों में कौमी जबान हिन्दुस्तानी की
दिलाने की आप की सराहनीय आयोजना की वजह हम तहे दिल से
खुशी जाहिर करते हैं। कुछ खुद गरजी लोग आप की इस कोशिश में
डाल रहे हैं। लेकिन हम अदबी के साथ अर्ज करना चाहते हैं कि आप उ
परवा न करें। भारत की भलाई के लिये हिन्दुस्तानी के फैलाव के वास्ते आप
अटल रखें। आगे का कदम पीछे न हटायें।

हिन्दुस्तानी उस्तादों पर मद्रास सरकार ने हिन्दी हिन्दुस्तानी की
के साथ साथ जबरन अंग्रेजी की लियाकत का बोझ डाल दिया जो किसी
भाषा के अध्यापकों पर नहीं है। हम उम्मीद रखते हैं कि यह बोझ या
आप जरूर थोड़े ही दिनों में हटा देंगे।

हमारा संघ आन्ध्र राष्ट्र के पढ़े लिखों में और मदरसों में पढ़ाई के
नहीं जानेवाले नवजवानों में पूज्य महात्मा गाँधी जी के हुक्म के मुताबि
हिन्दुस्तानी का प्रचार कर रहा है। हमारे राष्ट्र से गत वर्ष दक्षिण भारत हिन्दी
सभा के इमतिहानों में २१२८ परीक्षार्थी बैठे। संघ की ओर से १० प्रचारक १० स
प्रचारक काम कर रहे हैं। स्वतंत्र ८० तक हैं। संघ का मासिक व्यय ४२०) है

सरकार की मदद के बिना संघ द्वारा राष्ट्र भर में हिन्दुस्तानी का प्रचार
मुश्किल है। इस लिये हमारा इल्तिमास है कि आम लोगों में हिन्
प्रचार करनेवाली हमारी संस्था को आप मकदूर भर मदद पहुँ
जिससे कि संघ और भी सुसंगठित रूप से राष्ट्र भर में अपना प्
बढ़ा सके।

भगवान आप को दीर्घायु प्रदान करे।

हम हैं आप के

सदस्य, आन्ध्र राष्ट्र हिन्दी प्रचार स

बेज़वाड़ा

मछलीपटम्
ता. १५. ७. ३८

200 ~~250~~ B

Eoph.

MEMORANDUM OF THE HINDI PUNDIT PARISHAD GUNTUR DISTRICT.

Submitted

To

The Honourable Mr. C. Rajagopalachari, Chief Minister,

Government of Madras.

*****

EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT. 11 JUL 1938

PRIME MINISTER 19 AUG 1938 GOVERNMENT OF MADRAS

31337

HONOURED SIR,

We, the representatives of Hindi Pundit Parishad of Guntur District offer our respectful welcome to you on your first official visit to our District.

We crave permission to express our humble congratulations to your Government, on the farsighted step of introducing 'hindi--Hindustani' in the Lower Forms of some select schools. As persons deeply interested in the spread of Hindustani in South India, we wish the early introduction of Hindustani in all schools in the Province.

While many in this and adjoining Districts have devoted long years to the study and teaching of Hindi, we feel greatly disappointed at the new order--insisting on the Hindi Pandits having S.S.L.C. Qualification---an insistance invidiously made only in the case of Hindi Pandits.

We pray that the Government of Madras will be pleased to grant a scale of salaries to Hindi Pandits in keeping with the usefulness and dignity of the future National Language of India.

While thanking you for your kindness in alloting time to receive our Memorandum, we once more bid you hearty welcome to this District.

G U N T U R,
D/ 16.7.1938.

We beg to remain,

Honoured Sir,

Your most obedient servants,

The Representatives of Hindi Pundit Parishad.

----

पातूरि. सुब्बाराव
सूर्यदेवर वेंकट सुब्बय्या
मा वेंपाटि धर्माराव

यम. सुब्बय्य

# अभिनन्दन-पत्र

## मद्रास प्रांत के प्रधानामात्य श्रीमान सि· राज गोपालाचारी जी की सेवा मे सादर समर्पित विनति-पत्र

अमात्यवर,

आज आपके शुभ दर्शन से हमारी महीनों की एक लालसा पूरी हो गयी और हम आनन्द सागर में गोते लगाते हैं। देश सेवा ही अपना कर्तव्य समझकर आप जो अपने राष्ट्र भर में दौरा करने निकले हैं तो हमारे हृदय आनंद से फूल उठे, साथ साथ हमारे मन अपने हृदयावेग को आपके सामने पेश करने के लिए लालायित हो रहे हैं। अतः हम अपने तुच्छ अभीष्टों को भी आपके सामने रखते नहीं हिचकते।

सचिवोत्तम,

अन्य राष्ट्रोपयोगी कार्यों की तरह हिन्दी-हिन्दुस्तानी को भी कुछ हाइस्कूलों में 1 से तीसरे वर्ग तक अनिवार्य शिक्षा बनाकर आपने राष्ट्र-भाषा के प्रति अपना जो कर्तव्य दिखाया है उसके लिये हम आपको धन्यवाद देते हैं और यह चाहते हैं कि मद्रास राष्ट्र के बाकी स्कूलों में भी जहाँ तक हो सके निर्बंध विषय बनाकर राष्ट्र-भाषा हिन्दी का प्रचार बढावें।

हाल ही में सरकार ने हिन्दी अध्यापकों की योग्यताओं के बारे में जो आज्ञा-पत्र जारी किया है उससे हम उन प्रचारकों को बडी निराशा हो रही है जो बरसों से अपना सर्वस्व त्याग कर हिन्दी प्रचार में ही अपना जीवन बिता रहे हैं। न मालूम यह S.S.L.C योग्यता हमीं पर क्यों आ पडी है जो अन्य किसी भी प्राच्य भाषा पंडितों के लिए आवश्यक नहीं है। जब आप प्रान्तीय भाषाओं में पढाई होने की पूरी तौर से कोशिश कर रहे हैं तो हमें यह नहीं मालूम होता कि राष्ट्र-भाषा हिन्दुस्तानी को पढाने के वास्ते अंग्रेजी का सहारा क्यों लिया जाता है। अतः आपके विनम्र यह चाहते हैं कि हिन्दी अध्यापकों के लिए भी S.S.L.C पास होना अनिवार्य न बनावें।

तीसरा हम आपसे यह प्रार्थना करते हैं कि आप राष्ट्र-भाषा हिन्दी-हिन्दुस्तानी का प्रचार बढाकर हिन्दुस्तान में उसको जो गौरव-नीय स्थान देना चाहते हैं वैसे ही हिन्दी अध्यापकों को भी उचित वेतन दे कर उनको संतुष्ट करके उसका गौरव और भी बढावें।

पूज्य राजाजी,

हम आपके आंतिम वंदनों के साथ इन अभीष्टों की पूर्ति की आशा रखते हुए मंगल मय भगवान से एक मात्र यह प्रार्थना करते हैं कि वह आपको स्वस्थ तथा चिरजीवी बनावे।

गुंटूर
१६·६·३८

भवदीय विनम्र सेवक
हिन्दी पंडित संघ, गुंटूर जिला

२२०

~~२४~~ २२४

(२२)

१. मालेंपाटि धर्माराव

२ सूर्यदेवर वेंकट सुब्बय्या

३. पातूरि. सुब्बाराव

४. यज- सुब्बय्य

23a

23

PRIME MINISTER
19 AUG 1938
GOVERNMENT OF MADRAS

From

The Hindi Association, Nellore.

To

The Hon'ble Mr. C.Rajagopalachariar, Prime Minister
with the Government of Madras.

GOVERNMENT OF MADRAS
19 JUL 1938
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

31332

Hon'ble Sir,

We most heartily welcome you into our midst during this, your first visit to our town after an year of your - - Prime Ministership. Affording us an opportunity to represent to you directly, the hardships we are put to by the G.O.No.1394 regarding the qualifications of Hindi teachers in the Secondary Schools, your visit is doubly welcome.

May we draw your attention to the fact that knowledge of English do not required of those that teach Telugu, Urdu, - Tamil and other Indian Languages, even Colleges Classes. When such is the case that an S.S.L.C. with eligibility to join the college course of studies is required of Hindi teachers of - I, II, III, Forms in Secondary schools; is quite needless and works hardships on a number of Pandits who have served the cause of Hindi all these years.

If, unfortunately, the Government still holds the view that the S.S.L.C. qualification is essential as per their G.O. No.1394 dated 17th June 1938, we pray that this rule should not be made to apply to those that have already put in a record of service as teachers of Hindi in recognised schools or otherwise.

Before the "Visarad" Examination was instituted, for Hindi teachers it had been sufficient to have passed the Pracharak and Rashtrabasha Tests. We request you, Hon'ble Sir, to exempt holders of the Pracharak and Rashtrabasha Certificates from the operation of the G.O.

We remain,
Hon'ble Sir,
The Hindi Association, Nellore.

Nellore
17th July '38

24a 24 (24) Secy E & P.H.

32257 H. M. Edn

To

Dr P. Subbarayan
Minister for Education
Government of Madras,
Madras.

GOVERNMENT OF MADRAS
28 JUL 1938
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

The humble application of P. V. Subbarao, Rastra Bhasha Visarad, resident of Narsapur, West Godavary Dt.

Most Honoured Sir,

I beg to submit the following lines for your Honour's perusal and kind considaration.

I have ~~to~~ been ever since my boyhood an ardent congress worker. As per the Congress mandate, I gave up the study of English even in the days of non-co-opparation and ernestly took to the study of Hindi against the will of my parents and relations. After passing third form in the S.H. School (Middle), I began the study of Hindi seriously and hawked Khaddar and picketted at toddy shops along with other Congress workers. This was greatly disliked by my well wishers; yet my love for the country and Congress had been so great that I put aside those words and took to the Congress propagandas. All the while I spent a good deal of money for Congress Propaganda.

In 1931, I started a Hindi School at Narsapur by name Saraswati Hindi Pathasala where I freely educated all who come to learn Hindi. I coached up many a student for the Examinations held by the D.B. Hindi Prachar Sabha and every year, about 20 candidates came out ~~and~~ successful in the examinations. I also learnt Urdu and trained up some people in that language. In 1934, I passed the Rastra Bhasha Visarad Examination and subsequently coached some for the same examination.

25a 25 (25)

In 1936, the management of the T.H. School, Narsapur were pleased to appoint me as a Hindi Teacher in their school. As the teaching of Hindi was not made compulsory then, it was taught out of school hours. I had been working in the institution till last year, when orders were received for the compulsory introduction of the language in the lower forms of this school. This was very much welcomed by us all.

But, soon we had our school annual inspection and the District Educational Officer was pleased to note in his report that my teaching of Hindi was sound but that I was not qualified for the post as per standing orders of the Government. Accordingly I was removed from my appointment as Hindi Teacher in May1938. In spite of my life long ~~devotio~~ devotion to Hindi and varied experience both as a student and teacher of that language, I was declared unqualified to teach Hindi to pupils of lower classes simply because I did not sit for the S.S.L.C.Examination. I have been without a job all these days and I humbly pray ~~to the~~ that such Congress workers as I, are reinstated in their original appointment as early as possible.

I beg to remain,
Most Honoured Sir,
Your Most Obedient Servant,

Narsapur,
Dated 19-7-38.

P. V. Subba Rao

Copy to the Secretory for the Minister for Education.
Madras.

Copy to the Chief Minister for the Madras Government.
Madras.

26a

(26)

दक्षिण भारत हिन्दी प्रचार सभा,
[आन्ध्र शाखा]

बेजवाड़ा,
12. 7. 34.

Dakshina Bharat Hindi
Prachar Sabha.
Andhra Branch.
Bezavada.

This is to certify that Sjt. P.V. SubbaRao of Narsapuram has been Hindi Teacher for the last three years and coaching up students for Hindi Examinations. He passed Rastra Bhasha Visarad Examination. Possessing a fair knowledge in Hindi. I inspected his Hindi classes and found in him a good teaching capacity. He deserves every encouragements.

True copy.

Sd. P.V. SubbaRao.
Secretary.

R. Raja Gopalayyar, B.A., B.L.,
District Munsif.

Narsapur
1. 7. 37

I have known Mr P.V. SubbaRao for sometime past during my stay here. I have been well impressed with his general conduct. He has a working knowledge of English so that he was able to coach up my son in Hindi though they had no common vernacular. He deserves all encouragement.

Sd. R. Rajagopalayyar.

True copy.

दक्षिण भारत हिन्दी प्रचार सभा,

ट्रिप्लिकेन, मद्रास
24-2-33

Dakshina Bharat Hindi
Prachar Sabha,
Triplicane, Madras.

2650

प्रिय सुब्बाराव जी,

आप का निमन्त्रण-पत्र प्राप्त, धन्यवाद। आपने उत्तम किया कि प्रमाण पत्रों के वितरण के लिये सार्वजनिक सभा की आयोजना की। सरकार न्याय शाखा के उत्तरदायी अफ़सर के करकमलों से प्रमाण पत्रों का वितरित होना हिन्दी की लोकप्रियता का द्योतक है। आप का परिश्रम बड़ा ही सराहनीय है। आप के उत्साह व कार्यतत्परता में मैं नरसापुरम केन्द्र में हिन्दी का उज्वल भविष्य देख रहा हूं।

आप का,
Sd, मो. सत्यनारायण
Sd, M. Satyanarayana
परीक्षा मन्त्री।

True copy

శ్రీ సరస్వతీ హిందీ పాఠశాల

తృతీయ ప్రమాణ వార్షికోత్సవము,

# ఆహ్వానము.

మ॥ రా॥ శ్రీ                    గారికి.

శ్రీ సరస్వతీ హిందీ పాఠశాల తృతీయ ప్రమాణపత్రోత్సవమును, ది 19—2—1933 తేదీని శ్రీ దక్షిణభారతహిందీప్రచార సభవారి యాజమాన్యముక్రింద జరుపబడిన పరీక్షలయందుత్తీర్ణులయ్యిన హిందీ విద్యార్థులకు ప్రమాణ పత్రములిచ్చుటయున్నూ, కార్యదర్శిగారు విద్యార్థులకు బహుమతులు ఇచ్చుట 16-7-33 తేదీ మధ్యాహ్నం 4 గంటలకు నర్సాపురంలో హైలరోన్నతపాఠశాలా భవనమున హిందీ విద్యాభిమానులగు శ్రీయుత దేశోద్ధారక కాశీనాథుని నాగేశ్వరరావుగారి అధిపత్యముక్రింద జరుపబడును గాన తాము దయతో విచ్చేసి సభ జయప్రదముగావించి హిందీ భాషాభివృద్ధికి తోడ్పడ గోరుచున్నాను. స్త్రీలకు ప్రత్యేక స్థలము ఏర్పాటుచేయడమైనది.

నరసాపురం
18—7—33

ఇట్లు విధేయుడు.
పెద్యోటి వెంకటసుబ్బారావు
హిందీఅధ్యాపక్ (కార్యదర్శి)

# కార్యక్రమము.

—:0:—

(1) ప్రార్థన.

(2) అధ్యక్షుని ప్రారంభోపన్యాసము.

(3) కార్యదర్శి నివేదిక.

(4) ఉపన్యాసములు.
శ్రీయుత [illegible] వెంకన్నగారు.

(5) దక్షిణభారత హిందీప్రచారసభవారి వితరణ పత్రములు యిచ్చుట.

(6) పాఠశాల కార్యదర్శిచే బహుమతులు.

(7) అధ్యక్షుని అంత్యోపన్యాసము.

(8) వందనములు.

# కార్యక్రమము.

—— :0: ——

(1) ప్రార్థన.

(2) అధ్యక్షుని ప్రారంభోపన్యాసము.

(3) కార్యదర్శి నివేదిక.

(4) ఉపన్యాసములు.

1. మ॥ రా॥ శ్రీ పోడూరి సూర్యనారాయణగారు
2. ,, మౌలానా మహమ్మదు హైదరు సాహేబుగారు
3. ,, దాము సుబ్రహ్మణ్యవర్మగారు
4. ,, కొమాండూరి శేషాచార్యులుగారు
5. ,, డి. కోదండరామస్వామిగారు

(5) దక్షిణభారత హిందీప్రచారసభ వారి విశరణ పత్రములు యిచ్చుట.

(6) పాఠశాల కార్యదర్శిచే బహుమతులు.

(7) అధ్యక్షుని యుపన్యాసము.

(8) వందనములు.

# శ్రీ సరస్వతీ హిందీ ఉచిత పాఠశాల ద్వితీయ వార్షికోత్సవ

# ఆహ్వానము.

మ॥ రా॥ శ్రీ గారికి.

శ్రీ సరస్వతీ హిందీ ఉచిత పాఠశాల ద్వితీయ వార్షికోత్సవమున్ను, ది 2—10—1932 తేదీని శ్రీ దక్షిణ భారత హిందీప్రచార సభవారి యాజమాన్యముక్రింద జరుపబడిన పరీక్షలయందుత్తీర్ణులయ్యిన హిందీ విద్యార్థులకు విశరణ పత్రములిచ్చుటయున్ను, కార్యదర్శిగారు విద్యార్థులకు బహుమతులు ఇచ్చుట, ది 26-2-1933 తేదీ మధ్యాహ్నం 4 గంటలకు నర్సాపురంలో హైలరోన్నతపాఠశాలాభవనమున హిందీ విద్యాభిమానులగు మ॥ ర॥ శ్రీ సి. ఆర్. కృష్ణారావు పంతులు బి. ఏ. బి. యల్., నబార్డినేటుజడ్జిగారి ఆధిపత్యముక్రింద జరుపబడును గాన తాము దయతో విచ్చేసి సభ జయప్రదముగావించి హిందీ భాషాభివృద్ధికి తోడ్పడ గోరుచున్నాను. స్త్రీలకు ప్రత్యేకస్థలము ఏర్పాటుచేయడమైనది.

ఇట్లు విధేయుడు,

పెమ్మేటి వెంకటసుబ్బారావు

హిందీ అధ్యాపక్ (కార్యదర్శి)

13-7-38.

30?pa

32256

From K. P. Yagneswara Sarma M.A.; M.L.A.
Kallakurichi

To The Hon'ble Dr. P. Subbarayan
Education Minister to the Govt. of Madras
Fort St. George, Madras.

GOVERNMENT OF MADRAS
25 JUL 1938
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

Sir,

In forwarding the accompanying petition of Sri. N. Viswamitra, Rashtra-Bhasha-Visharad Hindi Pandit, Tirthapati High School, Ambasamudram for your favourable consideration I have to state as follows:-

1. The petitioner was born on 31-12-1911 in Benares city where his ~~father~~ brother-in-law the late Mr. Adimurti Aiyar of Marattoni Village, Sankarankoil Taluk, Tinnevelly District, had settled as a silk merchant.

2. He lived in Benares city and was speaking and learning Hindi almost as his mother-tongue for about 20 years.

3. In 1923 for about a year he was an inmate of the Sermadevi Gurukulam under the late Mr. V.V.S. Iyer for learning Tamil.

4. He began Hindi Prachar Work in 1932 under the auspices of the Madras Hindi Prachar Sabha at Rajapalayam.

5. He has been doing Hindi Prachar Work at Ambasamudram from 1933.

6. Having lived and studied in Benares city he has acquired first hand knowledge of Hindi, knows English and has also qualified for Hindi Prachar Work by passing the examination prescribed

Secy
DPTH
May be sent to the DPI. Is this man on the list?
P
26/7/38

u/o note put up
E 28/7

Sent to DPI.
30/7.

by the Dakshina Bharata Hindi Prachar Sabha.

7. He has also acquired a teaching experience of over 6 years.

(31)

8. He is thus eminently fitted for the post of Hindi Teacher under the Compulsory Hindi Scheme. I therefore strongly recommend that though he does not possess all the qualifications prescribed by Govt he may be recognised as a duly qualified hand and that his name be included in the list of qualified Hindi Teachers.

9. Even without other work, he is fully occupied in the Jithapati High School as Hindi Teacher since there are numerous sections in the three forms. He is also doing English work in the 5th class and first form. So in his case there is no difficulty in finding full work for him particularly in big schools. I therefore request that his prayer may be granted.

10. In this connection I wish to raise the general question of exempting other Pracharaks also working under the auspices of the Hindi Prachar Sabha and possessing similar qualifications and to suggest that the cases of all such Pracharaks as have been trained by the Sabha till now may be considered and exemption granted once for all to all suitable men. The Dakshina Bharata Hindi Prachar Sabha may be asked to give particulars in respect of all such cases with a view to enable Govt to grant exemptions.

Yours,

K.P. Yagneswara Sarma.

13-7-38.

Copies to the Premier & to the Secretary Dakshina Bharata Hindi Prachar Sabha Madras.

32a 32 (32)

From

N. Vishwamitra,
Hindi Pandit,
Tirthapati High School,
A m b a s a m u d r a m.

To

Dr. Subbarayan,
The Hon'ble Minister,for Education,
M A D R A S.

Through

Sriman. K.P. Yagneswara Sarma Ji. M.A.,
M. L. A.
K A L L I D A I K U R I C H I.

Sir,

With reference to the G.O. No. 1394 of 17th June, 1938 I humbly beg to bring to your kind notice and consideration these following few lines:

I have appeared for the Admission Examination of Benares Hindu University ( equivalent to the Matriculation of Madras University) held in March, 1931.

I know both Nagari and Urudu scripts.

I am a native of this district and I can give instruction in Tamil.

I have passed the Rashtra Basha Visharad Examination and have been awarded the Visharad Diploma by the Hindi Prachar Sabha.

In addition to these, I have passed the Vidwan Examination (Preliminary) in Hindi held by the Madras university.

As a Hindi Pracharak, I possess a teaching experience of more than six years, in this High School as well as in the Dakshina Bharat Hindi Prachar Sabha.

Therefore I humbly request you to consider me as a fully qualified Hindi Pandit and enrol me as such.

Ambasamudram,
13. 7. 1938.

I beg to remain,
Sir,
Your most obedient servant,
N. Vishwa Mitra

Encl:
A copy of the letter sent to the D.P.I. through proper channel.

To

M.R.Ry., The Honourable
C. Raja Gopala Chariar Avl., B.A.B.L.,
Premier, Madras Government,
Fort St. George, MADRAS.

32252

The humble representation of the Guntur Town Hindi Prachar Sangham.

Sir,

We sincerely congratulate you for making Hindi compulsory in all schools during your regime. But the necessity of S.S.L.C. qualification for a Hindi teacher is a rift in the lute. We resigned our services in the Government according to the Congress mandate of "Triple Boycott", and have been working since, in the Hindi Prachar movement we went to jail several time in obedience to Congress, and even in jail, we worked for the propogation of Hindi.

We were very much disappointed, when the present cabinet made S.S.L.C. a compulsory qualification for teaching Hindi. We have made Hindi propaganda, our sacred duty; we have served Congress and Hindi without stint, and it is not equitable, now to put this obstacle in our way. If we are not entertained in schools at present, our condition will become intolerable. We suffered much in the cause of our country, and others who never thoughtof the country are entertained on mere S.S.L.C. qualification, in preference to us.

So, we approach your honourable self, with the request that in consideration of our past experience and service, the condition of S.S.L.C. qualification may be removed. If it is impossible to rescind the order, we request that order exempting atleast those, who are Pracharaks with ten or fifteen years experience, and who went to jail under order of Congress may kindly be issued. We hope that you will consider our request favourably.

We beg to remain,
Sir,
Your most obedient Servants,
K. Seetapathi Sharma
Secretary.
Guntur Town Hindi Teacher Sangha.

Guntur,
25--7--38.

வி. ஏ. சின்னசாமி 'விஹாரத்' KK 3 தமிழ்நாடு ஹிந்தி பிரசார சபா,

ஹிந்தி பிரசாரகர் 29189 34 தெப்பக்குளம் P.O. திருச்சி. 28-6-1938

GOVERNMENT OF MADRAS 5 JUL 1938 ... PUBLIC HEALTH DEPT.

ஸ்ரீ C. ராஜகோபாலாச்சாரியார்,

மதராஸ்

ASST. SECRETARY TO GOVT. 6 - JUL 1938 ... PUBLIC HEALTH DEPT.

34

E.H.

மேன்மை தங்கிய ஐயா,

உங்கள் ஹிந்தியைக் கட்டாயபாடமாக்கியதைக் கேட்டு நாங்கள் மிகவும் சந்தோஷமடைகின்றோம். ஆனால் 17-6-38 தேதியின் Ms. 1394 நம்பர் கவர்ன்மெண்ட் உத்திரவு பிரகாரம் நிறைந்த பட்சம் S.S.L.C யாவது தேறிய நபரே ஹிந்தி உபாத்தியாயராகத் தகுதியுள்ளவன் என்றிருக்கிறது. இதனால் பழையகாலம் தொட்டு தங்கள் வாழ்நாட்களையே ஹிந்திக்காக அர்ப்பணம் செய்து அநேக பிரசாரகர்களைத் தயார் செய்தவர்கள் கூட பள்ளிக்கூடத்தில் உபாத்தியாயராகத் தகுதியற்றவர்களாக ஆகிவிடுகின்றனர். தாங்கள் ஹிந்தி பிரசாரகர்களின் கஷ்டத்தை அறியாதவரல்ல. அவர்கள் எப்படி தன்னலமில்லாமல் உழைத்து களைத்து வருகின்றனர் என்பதும் தாங்கள் அறிந்த விஷயமே. அநேகர் ஒத்துழையாமை இயக்கத்தின் போது பள்ளியை பஹிஷ்கரித்துவிட்டு ஹிந்தி உபாத்தியாயர்களாகி இன்னுவரை பேரேக்கத்துடன் வேலை செய்து வருகின்றனர்.

நாங்கள் 7 அல்லது 8 பேர் ~~செ~~ சென்னை மாகாணத்திலிருந்து ஸ்ரீஹரி தேவகர்லியேக்கம் கோவர்த்தன ஆசிரம மஹாவித்யாலயத்தில் சேர்ந்து படித்தோம். நாங்கள் ஆசிரம சம்மேளனத்தின் 'விஹாரத்' என்ற பட்டத்தைப் பெற்றிருக்கிறோம். தமிழ்நாட்டில் பூராவும் இரண்டு அல்லது மூவர் தான் இப்பட்டத்தைப் பெற்றிருக்கின்றனர். அவர்களில் யாரும் ஒருவன் என்னும் அதிலும் பிரமாணமான பதவியைக் கோர்ந்து வருவதையும் தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன்.

தங்கள் சர்க்கார் உத்திரவுப் பிரகாரம் காசிவித்யாபீடத்தின் 'ஹிந்தி கோவித்' என்ற பட்டத்தை தேறியவர்களுக்கு S.S.L.C. சர்டிபிகேட் வேண்டியதில்லை என்றிருக்கிறது. ஆனால் 'கோவித்' பட்டத்தையில் ஆங்கிலமாவது அல்லது வேறு பொது அறிவைக் கொடுக்கக் கூடிய விஷயமாவது இல்லையென அனேகமாக அறிவித்துக் கொள்கிறேன். ஹிந்தி இலக்கியத்திலோ 'விஹாரத்' (ஹிந்தி யூனிவர்சிடி அலஹாபாத்தால் நடத்தப்படுவது) மதராஸ் யூனிவர்சிடியின் வித்வானுக்கிணைந்த விதத்திலும் குறைந்ததல்ல. ஆனால் கோவிதோ திருத்தியமைக்கப்பட்ட ராஷ்ட்ரபாஷா விஹாரத்திற்கேதான்

சமம். தாங்கள் வட இந்தியாவில் உள்ள சாஹித்ய சம்மேளனத்தா
ரையோ அல்லது வேறு யாரையோ வேண்டுமானாலும் விசாரித்து அறி
ந்து கொள்ளலாம். தக்ஷிண பாரத ஹிந்தி பிரசார சபையின் காரியதரிசி
காரணமேட்டிலே நாதன், ஸ்ரீ ஹரிஹர சர்மா, ஸ்ரீ ரகுநாதன்
சர்மா முதலியவர்களும் தென்னாட்டு சாஹித்ய சம்மேளனத்தின்
'விசாரத்' பரீட்சையில் தேறியிருக்கின்றனர். 'ஹிந்தி கோவித்'
என்பதைப் பாஸ் செய்தவர்கள் அநேகமாக விசாரத் பரீட்சையும்
கொடுக்கிறார்கள். 'ஹிந்தி கோவித்' என்பது தென் இந்தியர்களுக்
காக நடத்தப்பட்டு வந்த ஒரு பரீட்சை. யாது காரணத்தாலோ
வித்யாபீடத்தார் அதை நிறுத்தியும் விட்டார்கள். இல்லாவிட்டா
ல் நான் அதையும் பாஸ் செய்துவிடுவேன்.

தமிழில் ஹிந்தி கற்றுக் கொடுக்க ஆங்கிலம் அவசிய
மில்லாதிருப்பதும் இதை வளர்க்க வேண்டுமென்று தமிழி
லேயே பேசவும் எழுதவும் வல்ல திறமையுடன் தீர்மானித்துக்
கொள்கிறேன். IV பாரம் வரை கற்று ~~விட்டு~~ 1931ல் ஒத்து
ழையாமையின் போது நான் பள்ளியை பகிஷ்கரித்து விட்டேன்.
இக்காலம் ஸங்கடங்களால் தமிழ் நன்றாக அப்யஸித்து நூ
லும் வேலை செய்தேன்.

நான் ஹிந்தியில் இன்னும் ஸ்வாத்யாயமும் கடை
யில் சர்க்கார் உத்தரப்பிரதேசம் ஒரு ஹிந்தி உபாத்தியாயா
அத்யாபகனாக இருந்துவருகிறேன். மதராஸின் வித்வான் பரீ
க்ஷை பாஸான போதிலும் S.S.L.C. தேறியவனாக வேண்டும். அதை
த்தவிர பட்ட முறையில் எழுதவும் முடியாது. தங்கள் காசி
வித்யாபீடத்தின் வாசித்து 'கோவித்' பட்டம் பெற்றவர்களுக்கு
S.S.L.C. யிலிருந்து விடுதலை கிடைத்தது போன்றே ~~ஹ~~ ஹிந்தி
சர்வகலாசாலை தென்னாபிரிக்கன் 'விசாரத்'திற்கும் விடுதலை கிடைத்
து காப்பாற்றக் கோருகிறேன். இப்பொ ஹிந்தி படிப்பவர்களைப் பெரு
க்கக் கொண்டு நாளுக்கு நாள் தலைமையாகக் கொண்ட
தேசீய மஹா வித்யாலயமான கோவர்த்தன சாஹித்ய மஹா
வித்யாலயத்தின் ஒரு கிளையை ஏற்படுத்தி வருகிறேன். கோ
வைப்பூர் ஹிந்தி சாஹித்ய வித்யாலயத்தில் 10 பேருக்கும் ஹிந்திகல்
வி கற்றுக் கொடுக்கிறேன். இந்த மாதிரி பிரிகல் விசாரதர்கள் என்
னுடைய அதுவும் நம் தமிழ் நாட்டில் எனக்கு தெரிந்தவரை
இன்னும் ஒருவர்தான் இருக்கிறார்.

தங்களுக்கு அதிகம் எழுதத் தேவையில்லை. தங்கள்
இச்சிரமத்திற்காக என்னை மன்னித்து எங்களைப் போன்

நான் கொடுக்கும் Exemption ஐ ஏற்க கோருகிறேன்.

தங்கள் உண்மையுள்ள
A. சின்னசாமி.

இத்துடன் சில சர்டிபிகேட்டுகளின்
நகல்கள் சேர்த்திருக்கிறேன்.

(1)

T. S. Avinashilingam. M.L.A.

Ramakrishna Vidyalaya.
Periannaickanpalayam.
4-6-'35

Mr. A. Chinnaswamy is a good youngman. - - - - . .
He is a member of the village Congress Committee. . . . .
. . - . - - - - - . . . .

Sd. T. S. Avinashilingam.
18. 4. 1938.

தக்ஷிண பாரத ஹிந்தி பிரசார சபா,
திருச்சி.

— — — - . . He is one among the very few from Tamilnad who have qualified ~~for~~ them selves for the 'Visharad' degree of the A. I. sahitya sammelan. . . . . He having stayed at Benares, Gorakhpur and Deoghar has acquired the correct accent and pronounciation . . . . — . . . which is a rare thing in southern Indian Hindi Pracharaks. His sound knowledge in prose and poetry ~~may~~ also be mentioned as a special qualification.

He . . — . . . has acquired sufficient experience in teaching line too . . — — — — . . — — — - -

Sd. R. D. Misra,
Secretary.

(3)

Lakshminarayan Sinha, 'Sudhanshu' M.A.
Principal. Govardhan Sahitya Maha Vidyalaya.

Hindi Vidyapith,
Deoghar, Bihar.
Dated the 29th Oct '37

- - — — — — He also attended the 'sahitya bhooshan' class for some months.

He is an intelligent and active young man and bears a good moral character. — — — — - - .

Sd. L. N. Sudhanshu.
Principal.
Deoghar (Bihar)
29. 10. '37

(4)

Janardan pd. Jha. Dwij M.A.,
Registrar Hindi Vidyapith
(Govardhan S. Maha Vidyalaya)

- - - . . . During his stay here his conduct remain all along satisfactory. He is polite in manners and strong in characters.

Sd. J. P. Dwij.
Registrar.

True copies
[signature]
29-4-'38.

Virudhunagar,
3rd July, 1938

To

The Hon'ble The Minister in Charge of
Education to the Government of MADRAS.

29188

Most Honoured Sir,

THE HUMBLE DEPUTATION PRESENTED BY THE UNDERSIGNED HINDI PRACHARAKS MOST RESPECTFULLY BEG TO STATE :--

(1) We, the undersigned representatives of Hindi Pracharaks of Ramnad District have passed the Rashtra Bhasha Visharad examination, the highest Hindi examination conducted by the Dakshina Bharat Hindi Prachar Sabha, Madras.

(2) Many of us have put in at least 5 years of experience in teaching Hindi in High Schools and outside. Unfortunately most of us are neither eligible S.S.L.C candidates nor S.S.L.C completed.

(3) The Recent Government communique states that Hindi Pracharaks selected for appointment in HighSchools and Middle Schools should possess eligibility in S;S.L.C for College course. This communique greatly puts us to grievances and we are liable to be prevented from being appointed in High Schools.

(4) Such a hit on the Hindi Pracharaks of our category is so great as to not only throw out of employment all of us, but also destroy altogether the foundation that has been laid by us for ever so many years, working under the guidance of the Sabha.

(contd).

(5) We beg to respectfully further add that in the interest of the Hindi Prachar Movement, it is highly necessary that the experienced hands who had been working under the guidance of the Sabha, should be given exemption from the S.S.L.C eligibility rule and as far as they are concerned, the order should be kept in abeyance. Because, we know that there are no sufficient number of hands available as required by the Government Order for appointment in the Schools.

(6) We also beg to bring other things to the notice of theGovernment that Pracharaks so appointed in the Schools should be allowed to work outside the School hours for adults and other people to make the movement of Hindi Prachar flourish.

(7)Further Elementary School teachers or other trained teachers who have passed the Rashtra Bhasha Visharad examination in Hindi and who are not Eligible S.S.L.C candidates may also be permitted to be appointed as Hindi Teachers in Schools.

(8) Also in Schools where more than one Hindi teacher is required, the Government need not insist the necessity of the candidates possessing S.S.L.C eligibility.

(9) In this connection, we beg to respectfully invite the attention of the Madras Government to the various resolutions passed on the above representations by many conferences of our Hindi Pracharaks, throughout the Presidency.

We therefore hope that the Government will kindly consider the above points carefully and so amend the Rules govering the qualifications prescribed for

(contd)

38/ 39a



(39)

the appointment of Hindi Teachers, that the views represented above are implemented intheorder.

WE BEG TO REMAIN,
Most Honoured Sir,

YOUR MOST OBEDIENT SERVANTS,
1. C.V. Venkatramana Rao.
2. G. Mathuradason.
3. C.V. Raghavendra Rao.

P.S.

For further necessary correspondence, the address of the undersigned may be noted:

C.V. Venkataramana Rao,
No.2, Kandapuram Street,
Virudhunagar, Ramnad Dt.,

Copy submitted to The Premier, MADRAS.

We beg ~~xx~~ to add that ~~itxisxunderstood~~ The Hon'ble Minister in charge of Education gave us a very patient hearing and sympathising with our difficulties, has promised to do his best in the matter. As it is understood that the number of qualified Hindi Pracharaks who come under the list according to the Government Order is not more than 60 and out of these there are some who have only recently passed and have no experience in the field of teaching or who may be highly qualified in other subjects other than Hindi and they may not be found fit in conversation and in direct method of teaching which is considered most important in the present scheme of compulsory Hindi in Schools.

We therefore request your Honour to give your personal and kind consideration to the matter and do the needful.

39

EDPH. 54

To

Dr. P. Subbrayan

Minister for Education

Government of Madras,

Madras.

GOVERNMENT OF MADRAS 23 JUL 1938 EDUCATION AND PUBLIC HEALTH

32251

The Humble application of P.V.Subbarao, Rastra Bhasha Visarad, resident of Narsapur, West Godavary Dt.

Most Honoured Sir,

I beg to submit the following lines for your Honour's Perusal and kind consideration.

I have been ever since my boyhood an ardent Congress worker. As per the Congressmandate, I gave up the study of English even in the days of non-co-operation and earnestly took to the study of Hindi against the wil of my parents and relations. After passing Third form in the S.H.Middle School, I began the study of Hindi seriously and hawked khaddar and picketted at toddy shops along with other Congress workers. This was greatly disliked by my well whishers; yet my love for the country and Congress propagandas All the while I spent a good deal of money for Congress propaganda.

In 1931, I started a Hindi School at Narsapur by name Saraswati Hindi Pathasala where I freely educated all who come to learn Hindi. I coached up many a student for the Examinations held by the D.B.Hindi Prachar Sabha and every year about 20 candidates came on and successful in the examinations. I also learnt Urdu and trained up some people in the language. In 1934, I passed the Rastra Bhasha Visarad Examination and subsequently coached some for the Examination.

40 xia

41

In 1936, the management of the T. H. School, Narsapur were pleased to appoint me as a Hindi Teacher in their school. As the teaching of Hindi was not made compulsory then, it was taught out of school hours. I had been working in the institution till last year, when orders were received for the compulsory introduction of the language in the lower Forms of this school. This was very much welcomed by us all.

But, soon we had our school annual inspection and the District Educational Officer was pleased to note in his report that my teaching of Hindi was sound but that I was not qualified for the post as per standing orders of the Government. Accordingly, I was removed from my appointment as Hindi Teacher in May 1938. In spite of my life long devotion to Hindi and varied experience both as a student and teacher of that language, I was declared unqualified to teach Hindi to pupils of lower classes simply because I did not sit for the S.S.L.C. Examination. I have been without a job all these days and I humbly pray to the Congress Government now in office, to lower the minimum qualification in English for Hindi Teachers and see that such Congress workers as I, are reinstated in their original appointment as early as possible.

I beg to remain,
Most Honoured Sir,
Your Most Obedient Servant,

Narsapur,
Dated 19-7-38.

P. [signature]

Copy to the Secretary for the Minister for Education.
Madras.

Copy to the Chief Minister for the Madras Government.
Madras.

दक्षिण भारत हिन्दी प्रचार सभा,

5/42

ट्रिप्लिकेन, मद्रास.
25. 2-33

Dakshina Bharat
Hindi Prachar Sabha,
Triplicane, Madras.

26 5-0

(42)

प्रिय सुब्बारावजी,

आप का निमन्त्रण पत्र प्राप्त, धन्यवाद। आप ने उत्तम किया कि प्रमाण पत्रों के वितरण के लिये सार्वजनिक सभा की आयोजना की। सरकार न्यायशाखा के उत्तरदायी अफसर के कर कमलों से प्रमाण पत्रों का वितरित होना हिन्दी की लोकप्रियता का द्योतक है। आप का परिश्रम बड़ा ही सराहनीय है। आप के उत्साह व कार्य तत्परता में मैं नरसापुरम केन्द्र में हिन्दी का उज्वल भविष्य देख रहा हूँ।

आप का,
सं. मो सत्यनारायण
परीक्षा मन्त्री.

True copy.

दक्षिण भारत हिन्दी प्रचार सभा,
[आन्ध्र शाखा]

Dakshina Bharat Hindi
Prachar Sabha.
Andhra Branch. Besavada.

बेजवाड़ा
12. 7. 35.

This is to certify that Sjt P. V. Subba Rao of Narsapuram has been Hindi Teacher for the last three years and coaching up Students for Hindi Examinations. He passed Rastra Bhasha Visarad Examination possessing a fair knoledge in Hindi. I inspected his Hindi Classes and found in him a good teaching Capacity. He deserves every encouragement.

Sd. P. V. Subba Rao.
Secretary.

True copy

42(a)

R. Raja Gopala Ayyar B.A., B.L., Narsapur

District Munsif. 43a 1. 7. 37.

43

I have known Mr P. V. Subba Rao for some time past during my stay here. I have been well impressed with his general conduct. He has a working knowledge of English so that he was able to coach up my son in Hindi though they had no common vernacular. He deserves all encouragement.

Sd, R. Rajagopala Ayyar.

True Copy

42

(44)

Edn. & P.H. Dept.

C. No. 31901. B.  pp 1-3 cf

47/3-7-7  pp 4-7 cf

From Sri P. Narasaraju, Hindustani teacher, Bd. Middle School, Ongole, d. 20-7-38.

From Sri T. Sivaramaiah, Hindustani teacher, E. B. H. School, Nidubrole. d. 20-7-38.

Applications for exemption from S. S. L. C. qualification.

Endt. 31901. B/38-1. d. 29-7-38.

Referred to the D.P.I. for a report. His attention is in this connection invited to the Secretariat u/o note No. 30671-1/B, d the 15 th June 1938

RB 26/7. 26/7

S/q
27.7.38.

To

The D.P.I.

(with copy of p.1 + 2-7 cf. in original to be returned with reply.)

(Linked file)

Despd

118
193

45a 43

(45)

My dear Subbiayar,

If there is any difficulty in getting the required number of Hindustani teachers the following conditions at least may be looked to.

(1) Knowledge of the mother tongue of the locality ought to serve as medium of instruction

(2) SSLC though ~~not~~ of the Standard required by the University, at least an ordinary pass may be secured.

(3) Preference may be given in case there are still vacancies, for those who have had some general education and who have been already employed in recognised Schools as Hindi teachers.

C. R.

14. 7. 38

P.S. It is hardly necessary for me to tell you, you may do whatever you think fit in all these matters & as you find necessity from time to time, as you know what we want in effect & you need not ask me

C. R.

14. 7. 38.

A n/o note to D. P. I. is Auld/.

E 15/7

S/a 15. 7. 38

S 15/7/38

30671

Emergent.

Secy E & P H.

It has not been found possible to get all teachers with the qualifications originally laid down. This note of H.P.M. may be sent to the D.P.I., who may in consultation with the Hindi Pracha Sabha ~~to~~ prepare a new list to make up the number of Hindustani teachers that will be required keeping in view what H.P.M. has said in his note. There is ample scope given here for recruitment of teachers with necessary qualifications.

[illegible] 14/7/38

U.O. 30671-B 15/7/38

44 46a (46)

1,002—16-7-37.

## For the use of Parliamentary Secretaries.

RV B

Education Department.

Routine notes which are not to be included in the originals.

GOVERNMENT OF MADRAS
25 JUL 1938
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

### Subject of file.

Qualifications for Hindi Teachers.

32018

Under the present G.O. fixing the qualifications for the Hindi teachers, I am afraid we may not get the required number of Hindi teachers. In the light of the facts mentioned in the attached petition, it may be necessary for us to modify the G.O. and lower the qualifications. Teaching of Hindi in I, II & III forms, just to impart a working knowledge of the language, does not require high qualifications. I have sent a copy of the attached petition to the D.P.I. so that he may examine the question in the light of the difficulty to get the required number of Hindi teachers. In the light of the Anti-Hindi agitation, we must somehow or other get the required number of teachers by slightly lowering the qualifications laid down.

C. T. Varkey.
P.S. to Min. Edn. & Legal
20-7-38.

See 47 Sept

I believe action is being taken on this and Sir [illegible] has sent another note. [initials]
22/7/38

45/8 47a

(42)

From
K. P. Krishnan, (Hindi Teacher)
C/o. P. Anandan Vaidyar,
Dhanwantari Sahayam Vaidya Sala,
Cannanore.

Thro' The Parliamentary Secretary
to the Hon. Minister for Education,
Madras.

To
The Honourable Minister for Education
to the Madras Government,
Madras.

Respected Sir,

I beg to draw your honour's kind attention to the following few facts for sympathetic consideration and favourable disposal.

I had submitted a petition to the Parliamentary Secretary on 2-3-38, stating all my qualifications to which he had replied that I possess all the prescribed qualifications and that I may apply for a post to the local authorities concerned. Depending on this reply I submitted petitions to the District Board and to the Cannanore Municipality, and tried my level best to get the post in the Municipal High school, Cannanore, since I am an old student of the said School and a resident of the Municipality. Now what shall I do Sir! The earlier G. O. has stood in my way of getting in.

I have passed the S. S. L. C in 1931 and am eligible for admission to the University Course. I know both Urudu & Nagari Scripts and have passed the Visharad selection exam. in 1st class in Nov. 1937. I have worked in the capacity of a teacher for nearly one year in a Higher Ele. School. I have been instructing the boys and the adults in Hindi for the last 5 years and have thus secured a very good experience in the line. I have been and am still a member of the Cannanore Committee of the Kerala Pranthee Hindi Prachar Sabha.

I am one of the Poorest man of the locality and my unemployment for a long period has added fuel to the misery. My father is an Ele. school master and he has to maintain a family of more than 10 member

On 9-7-38, when I approached the Commissioner he has opined thus:-

"Since you are a local man and since you are an old student of the M. H. school, I have the great intention of appointing you. But I am helpless in the matter for the G.O. says that the applicant should get a pass in Visharad exam. You say that you have passed the selection in 1st. class & that you possess all the other prescribed qualifications. That is quite true. I am entitled to act as per the G.O. But you can do one thing. I advise you to write to the Secretary to make the Govt. producing an order asking the local authority not to be very strict in the wordings of the former order. Write to-day itself and get a reply soon."

In Cannanore I am the only person with these qualifications and as such no body has applied from here but one. But there are outsiders. Since the Council meets on 16th, the appointment will be made after that only. The District Board has appointed one man who possessed only Rashtra Bhasha qualification. I request your honour to consider my circumstances also.

In these circumstances, I beg to request that your honour may be pleased to modify the earlier G.O. and to pass favourable orders for which I shall ever pray.

I beg to remain
respected Sir,
Yours obediently,
K. [signature]
14-7-1938.

(Copy forwarded to the Director of Public instruction, Madras.

4804/5

(48)

Edn. & P. H. Dept.

Subject:--Qualifications of Hindustani Teachers.

With reference to H.M.'s query on p. 2 ante, it is submitted that a u.o. note has been sent to the D.P.I. in terms of the orders at p. 1 ante.

2. Other communications have also been received urging the ~~relation~~ relaxation in one respect or another of the qualifications for Hindustani Pandits as laid down in the printed G.O. No. 1394, Education, dated 17-6-1938. In these communications it is pointed out

(1) that the S.S.L.C. qualification should not be insisted on;

(2) that the syllabus for the Hindi Kovid degree (no longer awarded now) of the Sri Kashi Vidyapitha did not provide for a course in English or any other general subject and that therefore the Visarad degree holders of the All India Hindi Sahitya Sammelan, despite their lack of general educational qualifications, should also be deemed eligible in the same manner as Kovid degree holders;

(3) that Pracharak and Rashtra Bhasha Diplomas should be deemed ~~equivalent to~~ sufficient as the Visarad Diploma of the Dakshina Bharat Hindi Prachar Sabha, ~~as the last named~~ was instituted only in 1930;

(4) that some time should be given for acquiring proficiency in Urdu script.

Points (1), (2) and (4) are covered by the U.O. Note already sent to the D.P.I. Point (3) can only be left to the decision of an expert body

-like-

68

like the Hindi Prachar Sabha.

3. The Parliamentary Secretary, Mr. Varkey, has brought to notice the case of an applicant who has all the qualifications laid down in the G.O. under reference but who, instead of possessing the Visarad Diploma, has only passed the Visarad selection examination. The case of this applicant may also be decided by the Hindi Prachar Sabha. Mr. Varkey has sent a copy to D.P.I.

pp 2-4 ante

4. Sri Yegneswara Sarma, M.L.A., in bringing to notice the case× of an applicant who has not the S.S.L.C. qualification but who has appeared for the admission examination of the Benares Hindu University and has obviously failed to obtain a ~~success~~ pass has suggested the general desirability of exempting all Pracharaks trained by the Hindi Prachar Sabha from the prescribed qualifications.

× This is being sent to the A.F.I (Linke file).

pp 30-32 c.f.

This is covered by para 1 of the draft
Sd
29/7.

5. Of the 125 seconday schools in which Hindustani has been introduced this year, the language was already being taught in some schools, under the option previously given to local bodies; the teachers employed for the purpose do not all come up to the standard prescribed by the G.O. of the 17th June 1938. The ~~qualification~~ question arises whether these should now be replaced by teachers of the prescribed qualifications. It may be hard to require such replacement. ~~6.~~ The Dakshina Bharat Hindi Prachar Sabha may be authorised to examine the cases ~~and~~ of such teachers and those of them who are considered by that body fit for retention may be continued.

6. A draft order is submitted for consideration. H.M. (Ed.) should see.

Sd
28/7

Sd
29.7.38

49a 49 / (49) 7

p. 1 ante

Why should we not wait for the reply of the D.P.I to the U.O. note? I have yet to be convinced that there is any lack of teachers with the qualifications which we have prescribed.

[illegible]
29/7/38

It is respectfully subd: that we did not specifically ask for a reply to the u/o note: All that the Director was asked to do was to make a new list of qualified teachers in consultation with the Hindi Prachar Sabha. There is, however, no objection to ascertaining ~~[illegible]~~ from the D.P.I how matters stand. u/o note for appd:

p. 1 ante

D (Not issued)

[illegible]
29/7

S/9
30.7.38 S

[Returned by Secy: pending a further communication from D.P.I. 30/7]

[File kept back pending receipt of further information from the D.P.I regarding shortage of teachers with the qualifications prescribed].

50a

GOVERNMENT OF MADRAS

Secy
ED&PH.

(1) The qualifications prescribed i.e. SSLC (eligible for University course) with Hindi qualifications as in the G.O. with knowledge of local language.

(2) If people with above qualifications are not available those who have been trained in the Hindi Pracharak Vidyalaya with Hindi qualifications as in the G.O. with knowledge of local language.

(3) In schools where Hindustani has not been compulsorily introduced the teachers that were there as Hindustani teachers may be retained provided they are qualified in Hindustani as in G.O.

(4). In Schools where Hindustani has been compulsorily introduced if teachers are not available with qualifications mentioned in rule 1 & 2 then we may take temporarily teachers who possess Hindustani qualifications as in G.O.

Note. If there are teachers in schools where Hindustani has been compulsory in both areas, with the Hindustani qualifications mentioned in G.O. they may be retained and need not be displaced.

I have framed the above rules, as there are still shortage of teachers and the D.P.I. may now choose teachers with the above rules in view.

[illegible]

31/7/38.

50 / 82

A draft to give effect to H.M.'s orders is put up;

Another draft prepared earlier in Office is also in the file. That perhaps is a little more comprehensive and constitutes the Hindi Prachar Sabha as the expert body to decide all questions of their qualifications. It seems also appropriate to do so as in another file it is proposed to approve that body as the agency to train Hindustani teachers: we rely on the Y.M.C.A. for physical training & the Music ~~too~~ Academy for music

57

teachers.

819
1.8.38

I think the second draft (not the draft at (Q)) is better. It is more definite & I do not think we can leave the choice entirely to the Dakshina Bharat Hindi Prachar Sabha.

[illegible]
1/8/38

M(Ed) The second draft may issue
[illegible]
2/8/38

GOVERNMENT OF MADRAS
3 - AUG 1938
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

Edn. & P. H. Dept.

C.F.17.

## DRAFT FOR APPROVAL.

| | Date. | Initials. |
|---|---|---|
| When received for fair copying .. | | |
| When copied .. | | |
| When examined .. | | |
| When signed .. | | |
| When despatched. | | |

SUBJECT:—

Secondary Schools - Teaching of Hindustani - Qualifications of teachers - Further orders issued.

READ AGAIN ________, dated ________ 19___.

,, ,, ________ ,, ________ 19___.

READ *ALSO*:—

No.____ From the ________, No.____, dated ____ 19___.

,, ____ ,, ________ ,, ____ ,, ____ 19___.

,, ____ ,, ________ ,, ____ ,, ____ 19___.

Order Ms. ~~Resolution Rext.~~ No. 1851 Edn, dated 4 . 8 . 1938.

In continuation of G.O. No. 1394 Edn., dated the 17th June 1938, the D.P.I. is informed that where Hindustani teachers with the full qualifications as laid down in the G.O. are not available, persons trained by the Dakshina Bharat Hindi Prachar Sabha may be employed provided that they have a knowledge of the local language and their Hindustani qualification is of one or other of the standards mentioned in para 2(a)(iv) of the G.O., where persons so qualified are ~~also~~ not available persons who have at least the Hindustani qualification referred to above may be entertained as a temporary arrangement.

2. Cases have ~~also~~ been brought to notice of Hindustani teachers already

-employed-

53

employed in schools, either ~~in connection with the~~ for teaching of Hindustani as part of the middle school course or as ~~an~~ an optional subject ~~arrangement~~ ~~introduced in previous years~~, who have not the qualifications ~~according to~~ prescribed in the G.O. in question. These teachers may be retained provided that their qualifications at least in Hindustani are of the standard prescribed in para 2(a)(iv) of the G.O.

1/8

819
1.8.38.

To

The D.P.I.
The P.D.Bs. concerned
The Executive authorities of
Municipal Councils, concerned through
Chairmen.

(3 s/c for stock file)
please

please see the list at

Desp. by

(1) Number of pages

(2) Date of repair

(3) Initials of the Repairer

# MADRAS RECORD OFFICE

---

## Government of Madras

DEPARTMENT

G.O. No. Press
B.P. No. Mis.

Dated 195

*Not to be folded or roughly handled*